THITRONIK

Art.-Nr.: 101289

PROPAN BUTAN K.O.

Anleitung für
Zusatzsensor für G.A.S.-pro III

Instructions for additional sensor
for G.A.S.-pro III (CO/KW)

Notice d'utilisation du capteur
supplémentaire G.A.S.-pro III (CO/KW)

Návod k použití přídavného
senzoru G.A.S.-pro III (CO/KW)

Vejledning til ekstra sensor
G.A.S.-pro III (CO/KW)

Instrucciones para el sensor
adicional G.A.S.-pro III (CO/KW)

Istruzioni per il sensore aggiuntivo
G.A.S.-pro III (CO/KW)

Handleiding voor de extra sensor
G.A.S.-pro III (CO/KW)

Instrukcja obsługi dodatkowego
czujnika G.A.S.-pro III (CO/KW)

Anvisning för tilläggssensorn
G.A.S.-pro III (CO/KW)

Rev.2.0

THITRONIK

Anleitung für Zusatzsensor G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die zukünftige Verwendung auf.

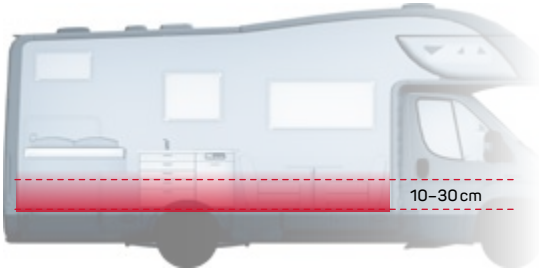
Bestimmungsgemäßer Gebrauch:
Der Zusatzsensor ist ein Zubehör zu den THITRONIK® Gaswarngeräten G.A.S.-pro III und G.A.S.-pro III CO und erkennt Propan, Butan und KO-/Narkosegase in Reisemobilen und Caravans. Er kann nicht als eigenständiges Gerät betrieben werden. Der Zusatzsensor muss im unteren Bereich des Fahrzeugs auf einer Höhe von 10 bis 30 cm über dem Boden und gemäß dieser Anleitung montiert werden.
Zusatzsensor und G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO sind ausschließlich für die Verwendung in Freizeitfahrzeugen vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Warn- und Sicherheitshinweise:
Bitte lesen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie diese. Das Nichtbeachten kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
Vor der Installation ist die Spannungsversorgung des angeschlossenen Gaswarngeräts zu unterbrechen. Eine fehlerhafte Installation kann zu Fehlfunktionen führen und die Sicherheit gefährden. Reinigen Sie den Sensor niemals mit aggressiven Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln oder Druckluft, da diese die Sensorik beschädigen können. Verwenden Sie ausschließlich ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Zusatzsensor und G.A.S.-pro III/ G.A.S.-pro III CO ersetzen weder eine regelmäßige Wartung und Überprüfung der Gasanlagen noch eine ausreichende Belüftung der Räumlichkeiten.
Die durchgestrichene Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gekennzeichnete Gegenstände getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen.
Indem entsprechend gekennzeichnete Artikel gemäß den örtlichen Vorschriften zum Recycling abgegeben werden, tragen Sie dazu bei, potenzielle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu reduzieren.
Verpackungs- und Montagematerialien von Kindern fernhalten.
Das Produkt enthält Kleinteile. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Bei Verdacht sofort ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Haftungsausschluss:
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Der Zusatzsensor dient ausschließlich der Früherkennung erhöhter Konzentrationen von Butan/Propan/KO- und Narkosegasen und ersetzt keine regelmäßigen Wartungs- und Prüfarbeiten an Gasanlagen sowie keine sachgerechte Belüftung der Räumlichkeiten. Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden, die durch verspätete, fehlerhafte oder ausbleibende Warnmeldungen entstehen, insbesondere wenn das Gerät nicht gemäß den technischen Vorgaben installiert, gewartet oder betrieben wurde. Der Betreiber trägt die alleinige Verantwortung dafür, die Funktionsfähigkeit des Geräts regelmäßig zu überprüfen und das Gerät gemäß den Herstellervorgaben zu warten.
Der Hersteller haftet zudem nicht für Schäden, die durch den Einsatz des Produkts außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs oder durch technische Änderungen am Produkt entstehen.
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte sowie Ansprüche nach zwingendem Haftungsrecht, bleiben hiervon unberührt.

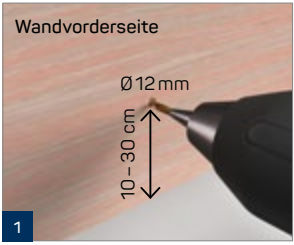
Einsatzmöglichkeiten:
Der Zusatzsensor G.A.S.-Pro III detektiert Propan, Butan und KO-Gase und muss im unteren Bereich des Fahrzeug auf einer Höhe von 10–30 cm vom Boden, montiert werden. Weitere Hinweise zur Montage und Sicherheitsabständen finden Sie in der G.A.S.-pro III Kurzanleitung.

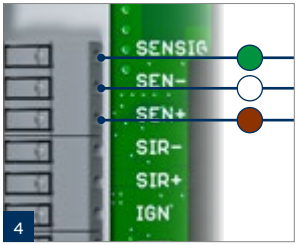
Montageort:



cm
15
10
5
1

Sensor montieren:





1. Bohren Sie am Montageort ein 12 mm großes Loch.
2. Drücken Sie die mitgelieferte Hülse von außen hinein.
3. Befestigen Sie den Sensor von innen mit Hilfe der beiliegenden Schrauben.
4. Grün → SENSIG | Weiß → SEN- | Braun → SEN+

Keinesfalls lösungsmittelhaltige Klebstoffe oder silikonhaltige Dichtmittel verwenden!!!

Technische Daten:

Stromaufnahme:	21 mA
Erkennung:	nach DIN EN 50194
Detektiert:	Propan, Butan, Narkosegase
Gewicht:	ca. 50 g
Abmessungen (B × H × T):	52 × 32 × 15 mm

Die Thitronik GmbH erklärt hiermit, dass dieses Produkt den Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.thitronik.de/support

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Hersteller:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Germany

THITRONIK

Instructions for additional sensor for G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

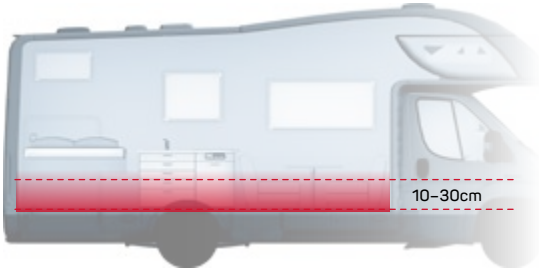
Intended use:
The additional sensor is an accessory for the THITRONIK® gas warning devices G.A.S.-pro III and G.A.S.-pro III CO and detects propane, butane and KO/narcotic gases in motorhomes and caravans. It cannot be operated as a stand-alone device. The additional sensor must be installed in the lower area of the vehicle at a height of 10 to 30 cm above the floor and in accordance with these instructions.
The additional sensor and G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO are intended exclusively for use in leisure vehicles. Any other use is considered improper use.

Warnings and safety instructions:
Please read and follow the warnings and safety instructions as well as the operating instructions. Failure to observe these instructions may result in personal injury and damage to property.
The power supply to the connected gas warning device must be disconnected before installation. Incorrect installation can lead to malfunctions and jeopardise safety. Never clean the sensor with aggressive cleaning agents, solvents or compressed air, as these can damage the sensor. Only use a dry or slightly damp cloth. The additional sensor and G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO do not replace regular maintenance and inspection of the gas systems or adequate ventilation of the premises.
The crossed-out wheeled bin indicates that labelled items must be disposed of separately from household waste.
By disposing of items with this label for recycling in accordance with local regulations, you are helping to reduce potential harmful effects on the environment and human health.
Keep packaging and assembly materials out of reach of children.
The product contains small parts. These can be fatal if swallowed or if inhaled into the airways. In case of suspicion, seek medical help immediately.

Disclaimer:
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use, incorrect installation, unauthorised modifications to the appliance or failure to observe the operating instructions. The additional sensor is used exclusively for the early detection of increased concentrations of butane/propane/KO and anaesthetic gases and does not replace regular maintenance and inspection work on gas systems or proper ventilation of the premises. The manufacturer is not liable for consequential damage caused by delayed, incorrect or missing warning messages, in particular if the device was not installed, maintained or operated in accordance with the technical specifications. The operator bears sole responsibility for regularly checking the functionality of the appliance and for maintaining the appliance in accordance with the manufacturer's instructions.
The manufacturer is also not liable for damage caused by using the product outside its intended use or by technical modifications to the product.
Your statutory rights, in particular warranty rights and claims under mandatory liability law, remain unaffected by this.

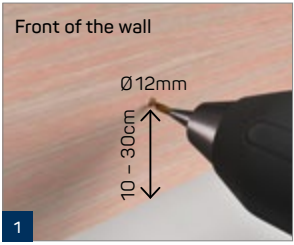
Possible applications:
The additional sensor G.A.S.-pro III detects propane, butane and KO gases and must be installed in the lower area of the vehicle at a height of 10-30 cm from the floor. Further information on installation and safety distances can be found in the G.A.S.-pro III quick guide.

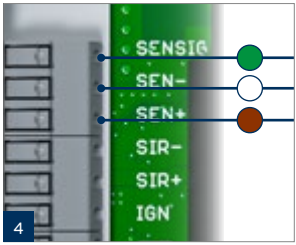
Mounting location:



cm
15
10
5
1

Fitting the sensor:





1. Drill a 12mm hole at the moun ting location.
2. Press the sleeve supplied into place from the outside.
3. Secure the sensor from the inside using the screws provided.
4. Green → SENSIG | White → SEN- | Brown → SEN+

Under no circumstances should you use solvent-based adhesives or silicone-based sealants!!!

Technical data:

Power consumption:	21mA
Detection:	According to DIN EN 50194
Detects:	Propane/Butane gas, anaesthetic gases
Weight:	approx. 50g
Dimensions (W×H×D):	52×32×15mm

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and provisions of Directive 2014/53/EU.

The full declaration of conformity can be downloaded here: www.thitronik.de/en/support

CE

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Manufacturer:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Germany

THITRONIK

Notice d'utilisation du capteur supplémentaire G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour une consultation ultérieure.

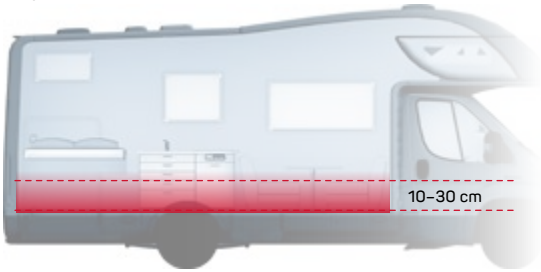
Utilisation conforme :
Le capteur supplémentaire est un accessoire des détecteurs de gaz THITRONIK® G.A.S.-pro III et G.A.S.-pro III CO et détecte le propane, le butane et les gaz soporifiques dans les camping-cars et les caravanes. Il ne peut pas être utilisé comme appareil autonome. Le capteur supplémentaire doit être installé dans la partie inférieure du véhicule, à une hauteur de 10 à 30 cm au dessus du sol, et conformément à cette notice.
Le capteur supplémentaire et le G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO sont destinés exclusivement à une utilisation dans des véhicules de loisirs. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Avertissements et consignes de sécurité :
Veuillez lire attentivement les avertissements, les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi, et respectez-les scrupuleusement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
Avant l'installation, coupez l'alimentation électrique du détecteur de gaz auquel il sera raccordé. Une installation incorrecte peut entraîner des dysfonctionnements et compromettre la sécurité. Ne nettoyez jamais le capteur avec des produits de nettoyage agressifs, des solvants ou de l'air comprimé, car ils pourraient endommager le capteur de détection. Utilisez exclusivement un chiffon sec ou légèrement humide. Le capteur supplémentaire et le G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO ne remplacent ni un entretien et la vérification réguliers des installations de gaz, ni une aération suffisante de l'habitacle.
Le symbole de la poubelle barrée sur roue indique que l'appareil portant ce marquage doit être éliminé séparément des ordures ménagères.
En déposant les articles portant ce marquage dans les points de collecte appropriés, conformément, aux réglementations locales, vous contribuez à réduire les effets potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé humaine.
Tenir les matériaux d'emballage et de montage hors de portée des enfants.
Le produit contient de petites pièces. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de suspicion consulter immédiatement un médecin.

Exclusion de responsabilité
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, d'une installation incorrecte, de modifications non autorisées de l'appareil ou du non-respect du mode d'emploi.
Le capteur supplémentaire sert exclusivement à la détection précoce d'une augmentation des concentrations de gaz butane/propane/KO et de gaz soporifiques, et ne remplace ni l'entretien et les vérifications régulières des installations de gaz, ni une aération adéquate de l'habitacle. Le fabricant décline tout responsabilité pour les dommages indirects causés par des alertes tardives, erronées ou absentes, notamment si l'appareil n'a pas été installé, entretenu ou utilisé conformément aux spécifications techniques du fabricant. L'exploitant est seul responsable de vérifier régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil et de l'entretenir conformément aux prescriptions du fabricant.
Le fabricant décline également toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation du produit non conforme à l'usage prévu ou de modifications techniques apportées au produit.
Vos droits légaux, en particulier les droits au titre de la garantie ainsi que les recours fondés sur des dispositions impératives en matière de responsabilité, n'en sont pas affectés.

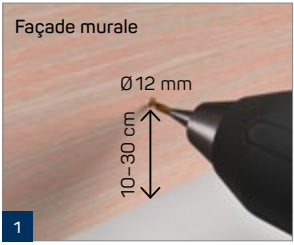
Possibilités d'utilisation :
Le capteur supplémentaire G.A.S.-pro III détecte le gaz propane, butane et les gaz soporifiques et doit impérativement être installé dans la partie basse du véhicule entre 10 et 30 cms du sol. Pour plus d'informations sur le montage et les distances de sécurité, veuillez consulter l'instruction brève du G.A.S.-pro III.

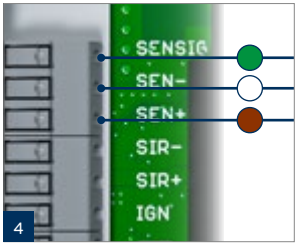
Emplacement d'installation :



cm
15
10
5
1

Montage du capteur :





1. Percez un trou de 12 mm à l'emplacement prévu pour le montage.
2. Insérez la douille fournie depuis l'extérieur.
3. Fixez le capteur par l'intérieur à l'aide des vis fournies.
4. vert → SENSIG | blanc → SEN- | marron → SEN+

N'utilisez en aucun cas de colles contenant des solvants ni de mastics d'étanchéité à base de silicone !

Données techniques :

Consommation électrique :	21 mA
Détection :	selon DIN EN 50194
Gaz détectés :	Propane, butane, gaz soporifiques
Poids :	env. 50 g
Dimensions (l × H × P) :	52 x 32 x 15 mm

La société Thitronik GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et aux dispositions de la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité complète peut être téléchargée ici : www.thitronik.de/fr/support

CE

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Fabricant :
Thitronik GmbH · Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde · Allemagne

THITRONIK

Návod k použití přídavného senzoru G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

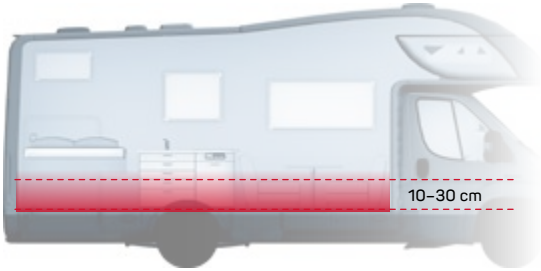
Zamýšlené použití
Přídavný senzor je příslušenstvím pro výstražná plynová zařízení THITRONIK® G.A.S.-pro III a G.A.S.-pro III CO a detekuje propan, butan a KO/narkotické plyny v obytných automobilech a karavanech. Nelze jej provozovat jako samostatné zařízení. Doplňkový senzor musí být namontován v dolní části vozidla ve výšce 10 až 30 cm nad zemí a v souladu s tímto návodem.
Přídavný senzor a G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO jsou určeny výhradně pro použití ve vozidlech pro volný čas. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné.

Varování a bezpečnostní pokyny:
Pečlivě si přečtěte varování a bezpečnostní pokyny, jakož i návod k obsluze a dodržujte je. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazům osob nebo škodám na majetku.
Před instalací je nutné odpojit napájení připojeného výstražného plynového zařízení. Nesprávná instalace může vést k poruchám a ohrozit bezpečnost.
Snímač nikdy nečistěte agresivními čisticími prostředky, rozpouštědly nebo stlačeným vzduchem, protože mohou snímač poškodit. Používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík. Přídavné čidlo a G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO nenahrazují pravidelnou údržbu a kontrolu plynových systémů ani odpovídající větrání prostor.
Přeškrtnutý kontejner na kolečkách znamená, že označený spotřebič musí být likvidován odděleně od domovního odpadu.
Odložením řádně označených předmětů k recyklaci v souladu s místními předpisy pomáháte snižovat potenciální škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.
Obalové a montážní materiály uchovávejte mimo dosah dětí.
Výrobek obsahuje malé části. Při požití a vniknutí do dýchacích cest může být smrtelný. V případě podezření okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Odmítnutí odpovědnosti:
Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou instalací, neautorizovanými úpravami spotřebiče nebo nedodržením návodu k obsluze. Přídavný senzor slouží výhradně k včasné detekci zvýšené koncentrace butanu/propanu/KO a anestetických plynů a nenahrazuje pravidelnou údržbu a kontrolu plynových systémů ani řádné větrání prostor. Výrobce neodpovídá za následné škody způsobené opožděnými, nesprávnými nebo chybějícími výstražnými hlášeními, zejména pokud zařízení nebylo instalováno, udržováno nebo provozováno v souladu s technickými specifikacemi. Provozovatel nese výhradní odpovědnost za pravidelnou kontrolu funkčnosti spotřebiče a za údržbu spotřebiče v souladu s pokyny výrobce.
Výrobce rovněž neodpovídá za škody vzniklé v důsledku použití výrobku v rozporu s určeným účelem nebo v důsledku technických úprav výrobku.
Vaše zákonná práva, zejména práva na záruku a nároky vyplývající ze zákona o povinném ručení, tím nejsou dotčena.

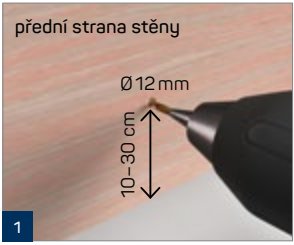
Možné aplikace:
Doplňkový senzor G.A.S.-pro III detekuje propan, butan a KO-plyny a musí být namontován ve spodní části vozidla ve výšce 10–30 cm nad zemí. Další pokyny k montáži a bezpečnostním vzdálenostem najdete v stručném návodu k použití zařízení G.A.S.-pro III.

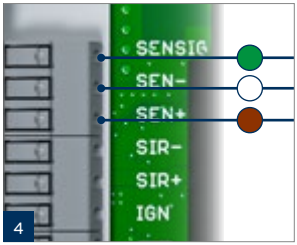
Místa instalace:



cm
15
10
5
1

Montáž snímače:





1. Na místě montáže vyvrtejte otvor o průměru 12 mm.
2. Z vnější strany zatlačte přiloženou objímku dovnitř.
3. Senzor připevněte zevnitř pomocí přiložených šroubů.
4. Zelená → SENSIG | Bílá → SEN- | Hnědá → SEN+

V žádném případě nepoužívejte lepidla obsahující rozpouštědla ani silikonová těsnicí činidla!!!

Technické údaje:

Spotřeba energie:	21 mA
Rozpoznání:	podle normy DIN EN 50194
Zjištěno:	Propan, butan, anestetické plyny
Hmotnost:	50 g
Rozměry (š × v × h):	52 × 32 × 15 mm

Společnost Thitronik GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky a ustanovení směrnice 2014/53/EU.

Úplné prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde : www.thitronik.de/cz/support

CE

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Výrobce:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Německo

THITRONIK

Vejledning til ekstra sensor G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Læs disse instruktioner omhyggeligt, og gem dem til senere brug.

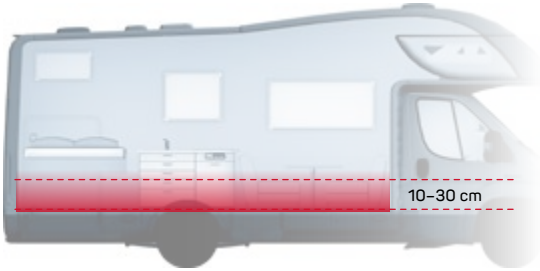
Tilsigtet brug
Den ekstra sensor er et tilbehør til THITRONIK®-gasdetektorerne G.A.S.-pro III og G.A.S.-pro III CO og registrerer propan, butan og KO-/narkosegasser i autocampere og campingvogne. Den kan ikke bruges som en selvstændig enhed. Den ekstra sensor skal monteres i den nederste del af køretøjet i en højde på 10 til 30 cm over jorden og i henhold til denne vejledning. Ekstrasensoren og G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO er udelukkende beregnet til brug i fritidskøretøjer. Enhver anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssig.

Advarsler og sikkerhedsanvisninger:
Læs advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne samt betjeningsvejledningen omhyggeligt, og følg dem. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i personskade eller materielle skader.
Før installationen skal strømforsyningen til det tilsluttede gasdetektor afbrydes. En forkert installation kan medføre funktionsfejl og udgøre en sikkerhedsrisiko. Rengør aldrig sensoren med stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller trykluft, da disse kan beskadige sensoren. Brug udelukkende en tør eller let fugtet klud. Ekstrasensoren og G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO kan hverken erstatte regelmæssig vedligeholdelse og eftersyn af gasanlæggene eller tilstrækkelig udluftning af lokalerne.
Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at mærkede genstande skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald.
Ved at bortskaffe korrekt mærkede genstande til genbrug i overensstemmelse med lokale regler hjælper du med at reducere potentielle skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed.
Hold emballage og monteringsmaterialer væk fra børn.
Produktet indeholder små dele. Kan være livsfarlige, hvis de sluges og kommer ned i luftvejene. Søg straks lægehjælp, hvis der er mistanke om dette.

Ansvarsfraskrivelse:
Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes brug i strid med anvisningerne, forkert installation, uautoriserede ændringer af apparatet eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Den ekstrasensor er udelukkende beregnet til tidlig påvisning af forhøjede koncentrationer af butan/propan/CO og bedøvelsesgasser og er ikke en erstatning for regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af gasanlæg eller for korrekt udluftning af lokalerne.
Producenten påtager sig ikke ansvar for følgeskader, der skyldes forsinkede, fejlagtige eller manglende advarselsmeddelelser, især hvis apparatet ikke er blevet installeret, vedligeholdt eller betjent i overensstemmelse med de tekniske specifikationer. Operatøren bærer det fulde ansvar for regelmæssigt at kontrollere, at udstyret fungerer korrekt, og for at vedligeholde det i overensstemmelse med producentens anvisninger.
Producenten er heller ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget af brug af produktet uden for den tilsigtede anvendelse eller af tekniske ændringer af produktet.
Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder og krav i henhold til obligatorisk ansvarslovgivning, forbliver upåvirket af dette.

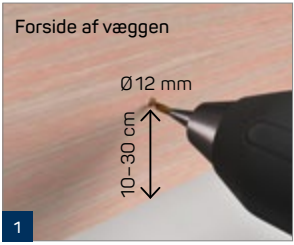
Mulige anvendelser:
Ekstrasensoren G.A.S.-pro III detekterer propan, butan og KO-gasser og skal monteres i den nederste del af køretøjet i en højde på 10–30 cm over gulvet. Yderligere oplysninger om montering og sikkerhedsafstande findes i G.A.S.-pro III-hurtigvejledningen.

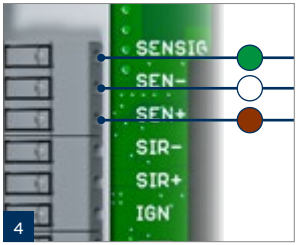
Monteringssted:



cm
15
10
5
1

Montering af sensoren:





1. Bor et hul på 12 mm på monteringsstedet.
2. Tryk den medfølgende hylster ind udefra.
3. Fastgør sensoren indefra ved hjælp af de medfølgende skruer.
4. Grøn → SENSIG | Hvid → SEN- | Brun → SEN+

Brug under ingen omstændigheder lim, der indeholder opløsningsmidler, eller tætningsmidler, der indeholder silikone!!!

Tekniske data:

Strømforbrug:	21 mA
Detektion:	i henhold til DIN EN 50194
Detekterer:	Propan, butan, narkosegasser
Vægt:	ca. 50 g
Mål (B × H × D):	52 × 32 × 15 mm

Thitronik GmbH erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene og bestemmelserne i direktiv 2014/53/EU.

Den fulde overensstemmelseserklæring kan downloades her:
www.thitronik.de/en/support

CE

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Producent:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Tyskland

THITRONIK

Instrucciones para el sensor adicional G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

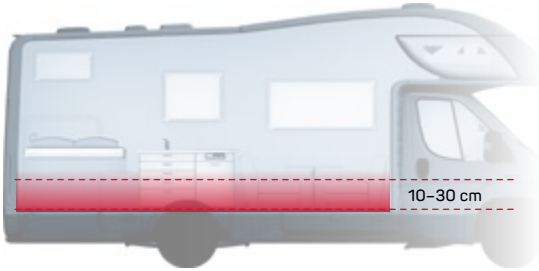
Uso previsto
El sensor adicional es un accesorio para los detectores de gas THITRONIK® G.A.S.-pro III y G.A.S.-pro III CO, y detecta propano, butano y gases de CO y anestésicos en autocaravanas y caravanas. No puede funcionar como un dispositivo independiente. El sensor adicional debe montarse en la parte inferior del vehículo, a una altura de entre 10 y 30 cm sobre el suelo, y siguiendo las instrucciones de este manual.
El sensor adicional y el G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO están destinados exclusivamente al uso en vehículos de ocio. Cualquier otro uso se considerará un uso no previsto.

Advertencias e instrucciones de seguridad:
Lea atentamente y siga las advertencias e instrucciones de seguridad, así como las instrucciones de uso. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños materiales.
Antes de la instalación, se debe cortar el suministro eléctrico del detector de gas conectado. Una instalación incorrecta puede provocar fallos de funcionamiento y poner en peligro la seguridad. No limpie nunca el sensor con productos de limpieza agresivos, disolventes o aire comprimido, ya que pueden dañar los componentes del sensor. Utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido. Ni el sensor adicional ni el G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO sustituyen el mantenimiento y la revisión periódicos de las instalaciones de gas, ni garantizan una ventilación adecuada de los locales.
El contenedor con ruedas tachado indica que los artículos etiquetados deben eliminarse por separado de la basura doméstica.
Al desechar los artículos debidamente etiquetados para su reciclaje de acuerdo con la normativa local, está contribuyendo a reducir los posibles efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana.
Mantenga el embalaje y los materiales de montaje fuera del alcance de los niños.
El producto contiene piezas pequeñas. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. En caso de sospecha, busque ayuda médica inmediatamente.

Descargo de responsabilidad:
El fabricante no se hace responsable de los daños que se deriven de un uso contrario a lo previsto, una instalación incorrecta, modificaciones realizadas por cuenta propia en el aparato o el incumplimiento de las instrucciones de uso. El sensor adicional sirve exclusivamente para la detección precoz de concentraciones elevadas de butano, propano, monóxido de carbono y gases anestésicos, y no sustituye ni a los trabajos periódicos de mantenimiento y revisión de las instalaciones de gas ni a la ventilación adecuada de los locales.
El fabricante no se hace responsable de los daños indirectos que se deriven de avisos tardíos, erróneos o ausentes, especialmente si el aparato no se ha instalado, mantenido o utilizado de acuerdo con las especificaciones técnicas.
El usuario es el único responsable de comprobar periódicamente el buen funcionamiento del aparato y de realizar su mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Además, el fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso del producto distinto al previsto o de modificaciones técnicas realizadas en el mismo.
Sus derechos legales, en particular los derechos de garantía y las reclamaciones en virtud de la ley de responsabilidad obligatoria, no se verán afectados por esto.

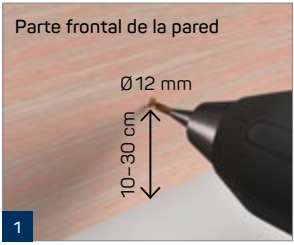
Posibles aplicaciones:
El sensor adicional G.A.S.-pro III detecta propano, butano y gases KO, y debe instalarse en la parte inferior del vehículo, a una altura de entre 10 y 30 cm del suelo. Encontrará más información sobre el montaje y las distancias de seguridad en la guía rápida de G.A.S.-pro III.

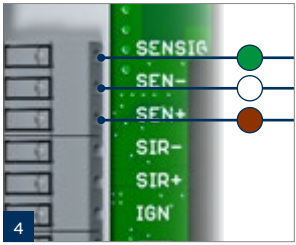
Lugar de montaje:



cm
15
10
5
1

Montaje del sensor:





1. Taladre un agujero de 12 mm en el lugar de montaje.
2. Introduzca el casquillo suministrado desde el exterior.
3. Fije el sensor desde el interior con los tornillos incluidos.
4. Verde → SENSIG | Blanco → SEN- | Marrón → SEN+

¡¡¡No utilices en ningún caso adhesivos que contengan disolventes ni selladores que contengan silicona!!!

Datos técnicos:

Consumo de energía:	21 mA
Detección:	según la norma DIN EN 50194
Gases detectados:	Propano, butano, gases anestésicos
Peso:	aprox. 50 g
Dimensiones (An × Al × P):	52 × 32 × 15 mm

Thitronik GmbH declara por la presente que este producto cumple con los requisitos y disposiciones de la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad completa se puede descargar aquí: www.thitronik.de/en/support

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Fabricante:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Alemania

THITRONIK

Istruzioni per il sensore aggiuntivo G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

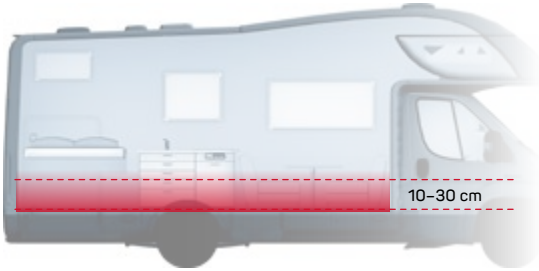
Uso previsto
Il sensore aggiuntivo è un accessorio per i rilevatori di gas THITRONIK® G.A.S.-pro III e G.A.S.-pro III CO e rileva propano, butano e gas CO/anestetici nei camper e nelle roulotte. Non può funzionare come dispositivo autonomo. Il sensore aggiuntivo deve essere montato nella parte inferiore del veicolo, a un'altezza compresa tra 10 e 30 cm dal suolo, seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.
Il sensore aggiuntivo e i modelli G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO sono destinati esclusivamente all'uso in veicoli ricreativi. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Avvertenze e istruzioni di sicurezza:
Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza, nonché le istruzioni per l'uso e seguirle. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni personali o danni alle cose.
Prima dell'installazione è necessario interrompere l'alimentazione elettrica del rilevatore di gas collegato. Un'installazione non corretta può causare malfunzionamenti e compromettere la sicurezza. Non pulire mai il sensore con detergenti aggressivi, solventi o aria compressa, poiché potrebbero danneggiare il sistema di rilevamento. Utilizzare esclusivamente un panno asciutto o leggermente inumidito. Il sensore aggiuntivo e il G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO non sostituiscono né la manutenzione e il controllo periodici degli impianti a gas, né un'adeguata ventilazione dei locali.
Il bidone barrato indica che gli articoli etichettati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.
Smaltendo gli articoli opportunamente etichettati per il riciclaggio in conformità alle normative locali, si contribuisce a ridurre i potenziali effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.
Tenere l'imballaggio e il materiale di montaggio lontano dalla portata dei bambini.
Il prodotto contiene parti di piccole dimensioni. Questi possono essere fatali se ingeriti e penetrano nelle vie respiratorie. In caso di sospetto, rivolgersi immediatamente a un medico.

Esclusione di responsabilità:
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, da un'installazione non corretta, da modifiche apportate di propria iniziativa all'apparecchio o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. Il sensore aggiuntivo serve esclusivamente al rilevamento tempestivo di concentrazioni elevate di butano/propano/monossido di carbonio e gas anestetici e non sostituisce né gli interventi periodici di manutenzione e controllo degli impianti a gas né l'adeguata ventilazione dei locali. Il produttore non risponde dei danni indiretti causati da segnalazioni di allarme tardive, errate o mancanti, in particolare qualora l'apparecchio non sia stato installato, sottoposto a manutenzione o utilizzato in conformità alle specifiche tecniche. Il gestore è l'unico responsabile di verificare regolarmente il corretto funzionamento dell'apparecchio e di provvedere alla sua manutenzione secondo le indicazioni del produttore.
Il produttore non risponde inoltre dei danni derivanti dall'uso del prodotto in modo non conforme alla destinazione d'uso o da modifiche tecniche apportate al prodotto.
I diritti legali dell'utente, in particolare i diritti di garanzia e le richieste di risarcimento ai sensi della legge sulla responsabilità obbligatoria, rimangono inalterati.

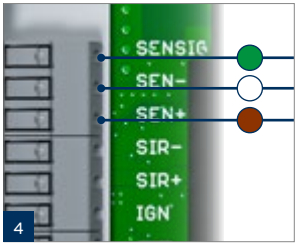
Possibili applicazioni:
Il sensore aggiuntivo G.A.S.-pro III rileva propano, butano e gas KO e deve essere montato nella parte inferiore del veicolo, a un'altezza compresa tra 10 e 30 cm dal suolo. Per ulteriori indicazioni sul montaggio e sulle distanze di sicurezza, consultare la guida rapida di G.A.S.-pro III.

Luogo di montaggio:



cm
15
10
5
1

Montaggio del sensore:



1. Praticare un foro di 12 mm nel punto di montaggio.
2. Premere il manicotto in dotazione dall'esterno verso l'interno.
3. Fissare il sensore dall'interno utilizzando le viti in dotazione.
4. Verde → SENSIG | Bianco → SEN- | Marrone → SEN+

Non utilizzare in nessun caso adesivi a base di solventi o sigillanti a base di silicone!!!

Dati tecnici:

Consumo di energia:	21 mA
Rilevamento:	secondo la norma DIN EN 50194
Rilevato:	Propano, butano, gas anestetici
Peso:	circa 50 g
Dimensioni (L × H × P):	52 × 32 × 15 mm

La Thitronik GmbH dichiara con la presente che il presente prodotto è conforme ai requisiti e alle disposizioni della direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità completa può essere scaricata qui: www.thitronik.de/en/support

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Produttore:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Germania

THITRONIK

Handleiding voor de extra sensor G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

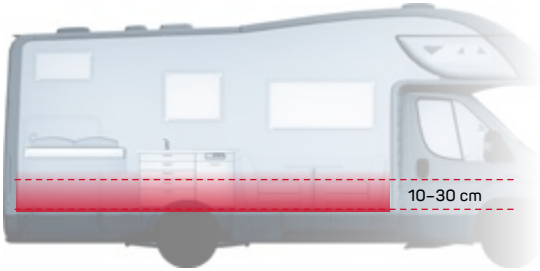
Beoogd gebruik:
De extra sensor is een accessoire voor de THITRONIK®-gasdetectoren G.A.S.-pro III en G.A.S.-pro III CO en detecteert propaan, butaan en KO-/narcosegassen in campers en caravans. Het kan niet als zelfstandig apparaat worden gebruikt. De extra sensor moet aan de onderkant van het voertuig worden gemonteerd, op een hoogte van 10 tot 30 cm boven de grond en volgens deze handleiding.
De extra sensor en de G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in recreatievoertuigen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk.

Waarschuwing en veiligheidsinstructies:
Lees de waarschuwingen en veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg ze op. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.
Vóór de installatie dient de stroomtoevoer naar het aangesloten gasdetectieapparaat te worden onderbroken. Een onjuiste installatie kan tot storingen leiden en de veiligheid in gevaar brengen. Reinig de sensor nooit met agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of perslucht, aangezien deze de sensoren kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend een droge of licht bevochtigde doek. De extra sensor en de G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO zijn geen vervanging voor regelmatig onderhoud en controle van de gasinstallaties, noch voor voldoende ventilatie van de ruimtes.
De doorgekruiste afvalbak op wieltjes geeft aan dat gelabelde items gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden weggegooid.
Door items die op de juiste manier zijn gelabeld weg te gooien voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te beperken.
Houd verpakkingsmateriaal en montagemateriaal uit de buurt van kinderen.
Het product bevat kleine onderdelen. Deze kunnen dodelijk zijn als ze worden ingeslikt en in de luchtwegen terechtkomen. Zoek bij verdenking onmiddellijk medische hulp.

Disclaimer:
De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik, onjuiste installatie, eigenmachtige wijzigingen aan het apparaat of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. De extra sensor dient uitsluitend voor de vroegtijdige detectie van verhoogde concentraties butaan/propaan/CO- en anesthesiegassen en is geen vervanging voor regelmatig onderhoud en controle van gasinstallaties, noch voor een goede ventilatie van de ruimtes. De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit te late, onjuiste of ontbrekende waarschuwingsmeldingen, met name wanneer het apparaat niet volgens de technische voorschriften is geïnstalleerd, onderhouden of gebruikt. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor het regelmatig controleren van de werking van het apparaat en voor het onderhoud ervan volgens de instructies van de fabrikant.
De fabrikant is bovendien niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de beoogde bestemming of door technische wijzigingen aan het product.
Uw wettelijke rechten, in het bijzonder garantierechten en vorderingen op grond van dwingend aansprakelijkheidsrecht, blijven hierdoor onaangetast.

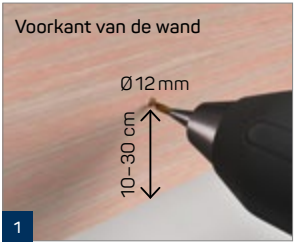
Mogelijke toepassingen:
De extra sensor G.A.S.-pro III detecteert propaan, butaan en KO-gassen en moet aan de onderkant van het voertuig worden gemonteerd, op een hoogte van 10–30 cm boven de grond. Meer informatie over de montage en veiligheidsafstanden vindt u in de beknopte handleiding van de G.A.S.-pro III.

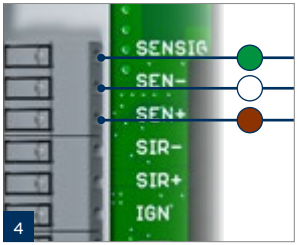
Montageplaats:



cm
15
10
5
1

De sensor monteren:





1. Boor op de montageplaats een gat van 12 mm.
2. Druk de meegeleverde huls er vanaf de buitenkant in.
3. Bevestig de sensor aan de binnenkant met behulp van de meegeleverde schroeven.
4. Groen → SENSIG | Wit → SEN- | Bruin → SEN+

Gebruik in geen geval lijm op basis van oplosmiddelen of siliconenhoudende afdichtingsmiddelen!!!

Technische gegevens:

Stroomverbruik:	21 mA
Herkenning:	volgens DIN EN 50194
Gedetecteerd:	Propaan, butaan, anesthesiegassen
Gewicht:	ca. 50 g
Afmetingen (B × H × D):	52 × 32 × 15 mm

Thitronik GmbH verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de eisen en bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige conformiteitsverklaring kan hier worden gedownload: www.thitronik.de/en/support

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Fabrikant:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Duitsland

THITRONIK

Instrukcja obsługi dodatkowego czujnika G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je na przyszłość.

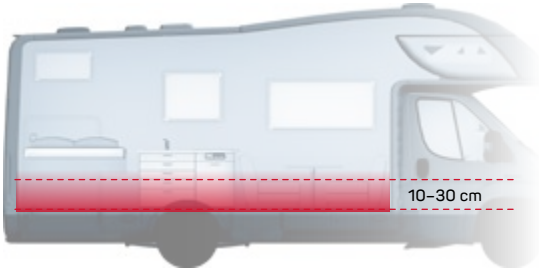
Przeznaczenie
Dodatkowy czujnik stanowi akcesorium do detektorów gazu THITRONIK® G.A.S.-pro III i G.A.S.-pro III CO i wykrywa propan, butan oraz gazy KO i gazy anestetyczne w kamperach i przyczepach kempingowych. Nie można go używać jako samodzielnego urządzenia. Dodatkowy czujnik należy zamontować w dolnej części pojazdu, na wysokości od 10 do 30 cm nad podłożem, zgodnie z niniejszą instrukcją.
Dodatkowy czujnik oraz urządzenia G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO są przeznaczone wyłącznie do stosowania w pojazdach rekreacyjnych. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa:
Należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, a także instrukcje obsługi i postępować zgodnie z nimi. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
Przed instalacją należy odłączyć zasilanie podłączonego detektora gazu.
Nieprawidłowy montaż może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia i stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa. Nigdy nie należy czyścić czujnika agresywnymi środkami czyszczącymi, rozpuszczalnikami ani sprężonym powietrzem, ponieważ mogą one uszkodzić układ czujnikowy. Należy używać wyłącznie suchej lub lekko zwilżonej ściereczki. Dodatkowy czujnik oraz urządzenia G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO nie zastępują ani regularnej konserwacji i kontroli instalacji gazowych, ani odpowiedniej wentylacji pomieszczeń.
Przekreślony pojemnik na kółkach oznacza, że oznakowane przedmioty należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych.
Wyrzucając odpowiednio oznakowane przedmioty do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz zmniejszyć potencjalny szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
Opakowanie i materiały montażowe należy przechowywać z dala od dzieci. Produkt zawiera małe części. Połknięcie i dostanie się do dróg oddechowych może grozić śmiercią. W przypadku podejrzeń należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

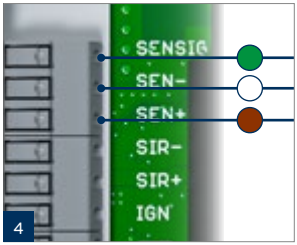
Zastrzeżenie:
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, samowolnych modyfikacji urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Dodatkowy czujnik służy wyłącznie do wczesnego wykrywania podwyższonych stężeń butanu, propanu, tlenku węgla oraz gazów anestetycznych i nie zastępuje regularnych prac konserwacyjnych i kontrolnych instalacji gazowych ani prawidłowej wentylacji pomieszczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze wynikające z opóźnionych, błędnych lub brakujących komunikatów ostrzegawczych, w szczególności jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane, konserwowane lub eksploatowane zgodnie z wytycznymi technicznymi. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za regularne sprawdzanie sprawności urządzenia oraz za jego konserwację zgodnie z wytycznymi producenta.
Ponadto producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub z wprowadzenia zmian technicznych w produkcie.
Nie ma to wpływu na prawa ustawowe użytkownika, w szczególności prawa gwarancyjne i roszczenia wynikające z bezwzględnie obowiązujących przepisów o odpowiedzialności cywilnej.

Możliwe zastosowania:
Dodatkowy czujnik G.A.S.-pro III wykrywa propan, butan i gazy paraliżujące i należy go zamontować w dolnej części pojazdu na wysokości 10–30 cm od podłoża. Więcej informacji na temat montażu i odległości bezpieczeństwa można znaleźć w skróconej instrukcji obsługi urządzenia G.A.S.-pro III.

Miejsce montażu:



Montaż czujnika:



1. W miejscu montażu należy wywiercić otwór o średnicy 12 mm.
2. Wciśnij do środka dołączoną tuleję od strony zewnętrznej.
3. Przymocuj czujnik od wewnątrz za pomocą dołączonych śrub.
4. Zielony → SENSIG | Biały → SEN- | Brązowy → SEN+

W żadnym wypadku nie wolno stosować klejów zawierających rozpuszczalniki ani uszczelniaczy zawierających silikon!!!

Dane techniczne:

Pobór mocy:	21 mA
Rozpoznawanie:	zgodnie z normą DIN EN 50194
Wykryto:	Propan, butan, gazy anestetyczne
Waga:	ok. 50 g
Wymiary (szer. × wys. × gł.):	52 × 32 × 15 mm

Firma Thitronik GmbH niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania i przepisy dyrektywy 2014/53/UE.

Pełną treść deklaracji zgodności można pobrać tutaj: www.thitronik.de/en/support

CE

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Producent:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde - Niemcy

THITRONIK

Anvisning för tilläggssensorn G.A.S.-pro III (CO/KW)

Home

Läs igenom dessa anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk.

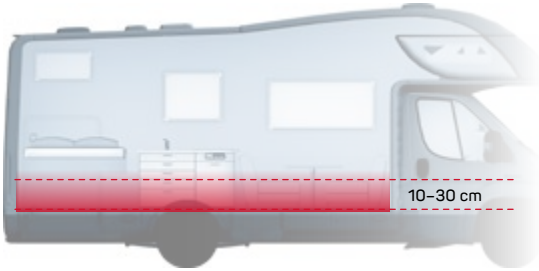
Avsedd användning:
Tilläggssensorn är ett tillbehör till THITRONIK® gasvarningsenheterna G.A.S.-pro III och G.A.S.-pro III CO och detekterar propan, butan samt KO-/narkosgaser i husbilar och husvagnar. Den kan inte användas som en fristående enhet.
Tilläggssensorn måste monteras i fordonets nedre del, på en höjd av 10–30 cm över marken och enligt dessa anvisningar.
Tilläggssensorn och G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO är avsedda enbart för användning i fritidsfordon. All annan användning anses vara otillåten.

Varningar och säkerhetsanvisningar:
Läs varningarna och säkerhetsanvisningarna samt bruksanvisningen noggrant och följ dem. Om dessa varningar/anvisningar inte följs kan det leda till person- och egendomsskador.
Innan installationen påbörjas ska strömförsörjningen till den anslutna gasvarnaren brytas. En felaktig installation kan leda till funktionsstörningar och äventyra säkerheten. Rengör aldrig sensorn med starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller tryckluft, eftersom dessa kan skada sensorn. Använd endast en torr eller lätt fuktad trasa. Tilläggssensorn och G.A.S.-pro III/G.A.S.-pro III CO ersätter varken regelbunden underhåll och kontroll av gasanläggningarna eller tillräcklig ventilation av lokalerna.
Den överkorsade soptunnan med hjul anger att märkta föremål måste slängas separat från hushållsavfallet.
Genom att kassera korrekt märkta artiklar för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser bidrar du till att minska potentiella skadliga effekter på miljön och människors hälsa.
Förvara förpacknings- och monteringsmaterial oåtkomligt för barn.
Produkten innehåller små delar. Kan vara dödligt om det sväljs och kommer ner i luftvägarna. Vid misstanke ska du omedelbart söka medicinsk hjälp.

Ansvarsfriskrivning:
Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av användning som inte överensstämmer med avsett ändamål, felaktig installation, egna ändringar av enheten eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Tilläggssensorn är endast avsedd för tidig upptäckt av förhöjda koncentrationer av butan/propan och narkosgaser och ersätter varken regelbundet underhåll och kontroll av gasanläggningar eller korrekt ventilation av lokalerna. Tillverkaren ansvarar inte för följdskador som uppstår till följd av försenade, felaktiga eller uteblivna varningsmeddelanden, särskilt om enheten inte har installerats, underhållits eller använts i enlighet med de tekniska specifikationerna. Användaren bär det fulla ansvaret för att regelbundet kontrollera att enheten fungerar som den ska och för att underhålla den enligt tillverkarens anvisningar.
Tillverkaren ansvarar dessutom inte för skador som uppstår till följd av att produkten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller till följd av tekniska ändringar av produkten.
Dina lagstadgade rättigheter, i synnerhet garantirättigheter och anspråk enligt tvingande ansvarslagstiftning, påverkas inte av detta.

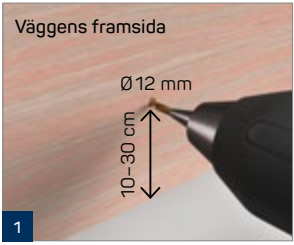
Möjliga tillämpningar:
Tilläggssensorn G.A.S.-pro III detekterar propan, butan och narkosgaser och måste monteras i fordonets nedre del, på en höjd av 10–30 cm från marken. Mer information om montering och säkerhetsavstånd finns i snabbguiden till G.A.S.-pro III.

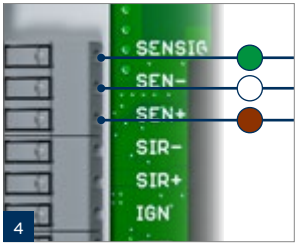
Monteringsplats:



cm
15
10
5
1

Montera sensorn:





1. Borra ett 12 mm stort hål på monteringsplatsen.
2. Tryck in den medföljande hylsan från utsidan.
3. Fäst sensorn från insidan med hjälp av de medföljande skruvarna.
4. Grönt → SENSIG | Vitt → SEN- | Brunt → SEN+

Det bör inte användas lim som innehåller lösningsmedel eller tätningsmedel som innehåller silikon!!!

Tekniska data:

Strömförbrukning:	21 mA
Identifiering:	enligt DIN EN 50194
Detekterade gaser:	Propan, butan, narkosgaser
Vikt:	ca 50 g
Mått (B × H × D)	52 × 32 × 15 mm

Thitronik GmbH intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven och bestämmelserna i direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga överensstämmelseförklaringen kan laddas ner här: www.thitronik.de/en/support

Made in Germany

www.thitronik.de

THITRONIK

Tillverkare:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Tyskland